XXIV. ročník - évfolyam, www.sturovo.sk, 2013/6

Štúrovo a okolie Párkány és vidéke

Naše noviny - A Mi lapunk

2013/6

Azért a víz az úr – árvízi napló

Régi fotókon és a szájhagyományban még az 1965-ös nagy dunai árvíz emléke is él, Párkány azonban a közelmúltban 2002-ben szenvedte el a legnagyobb árvizet, akkor 752 centiméteren tetőzött a Duna. 2006-ban szintén komoly volt a helyzet, akkora vízre viszont, ami idén, 2013. júniusában érkezett a Mária Valéria hídhoz, nem számított senki. A sajtóból és az elektronikus médiából ugyan már június hatodika előtt tudni lehetett, hogy baj lesz, ugyanis Németországban, Csehországban és Ausztriában is pusztított az ár, csak idő kérdése volt, hogy Dévény, Pozsony, Bős és Komárom után mikor ér Esztergom és Párkány alá az irdatlan víztömeg. Most tehát árvízi naplót közlünk, az idei eseményekről - napi lebontásban.

Június 5. szerda:
Garamkövesden szerda este hét órakor a helembai úton lévő alagútnál homokzsákokat rakó, gerendákat és fóliát igazító, talicskával serénykedő emberekkel találkoztunk. Ján Elzer polgármester folyamatosan intézkedik és tartja a kapcsolatot a helembaiakkal is.
A kovácspataki öregotthont az önkéntes tűzoltók kétéltű járműje szolgálja ki, ők oda bármikor el tudnak jutni és segíteni tudnak haláleset, súlyos betegség esetén is a szállításnál.
Kosznovszky Henriettával, Helemba polgármesterével telefonon beszéltünk szerda este, a polgármester asszony úgy nyilatkozott, egyelőre a falu nem szenved hiányt semmiben, a helyzetre fel vannak készülve, és a Duna Helembánál egyelőre a normaértékeken belül van, az Ipoly zsilipjénél is elvégezték a szükséges tennivalókat. Csütörtök reggeltől napi ötszöri különvonat közlekedik majd Helemba és Párkány közt, oda-vissza. Aki Helembáról Párkányban vagy a környéken vagy a Suzukiban dolgozik, azoknak a polgármesteri hivatal igazolást ad, és ezt a cégek elismerik.

Június 6. csütörtök :
Párkányban nyugodt a helyzet, az árvízvédelmi tanács megtette a szükséges óvintézkedéseket, a Duna szintjét a Renner-öbölnél is folyamatosan ellenőrzik. Szerdán az új árvízvédelmi falban az összes ajtót és lépcsőt lezárták, ha szükséges, akkor mobilgátat is tudnak a falra telepíteni két méter magasságban- közölte szerkesztőségünkkel Ján Oravec polgármester.
Szerdáról csütörtökre Garamkövesd és Helemba közt homokzsákokkal tömték be az alagutat.
Helembára tehát csak vonattal lehet eljutni, ezen szállítanak a faluba ivóvizet, gyógyszert és élelmiszert is. Rendelkezésre áll a hadsereg kétéltű szállítójárműje, amely a kovácspataki szociális otthont is kiszolgálja. Párkánynál csütörtök délelőtt 666 centiméteres vízszintet mértek, de a folyó tovább árad, tetőzés szombatra várható. Esztergomban lezárták a Prímás –szigetet és a Kis-Duna sétányt is, a Mária Valéria hídon azonban zavartalan a közlekedés.
(Folytatás a 2. oldalon)

Pánom je voda – povodňový denník

Na starých fotkách a z rozprávania pamätníkov žijú ešte aj spomienky na dunajskú povodeň v roku 1965. Najväčšiu povodeň ale Štúrovo zažilo v nedávnej minulosti v roku 2002. Hladina Dunaja vtedy vystúpila na 752 centimetrov. V roku 2006 bola situácia tiež vážna, ale s takou vodou, aká sa privalila k mostu Márie Valérie v júni 2013, nikto nepočítal. Z tlače a elektronických médií sme už pred 6. júnom vedeli, že bude zle, pretože záplavy pustošili už v Nemecku, Česku aj v Rakúsku. Bolo iba otázkou času, kedy dorazí ničivá povodeň po Devíne, Bratislave, Gabčíkove a Komárne do Štúrova a Ostrihomu. Prinášame Vám povodňový denník o tohtoročných udalostiach po jednotlivých dňoch.

Streda 5. júna:
V stredu večer o siedmej hodine sme v Kamenici nad Hronom stretli pri podchode na ceste do Chľaby ľudí s fúrikmi, s hranolmi, ukladajúci vrecia s pieskom a fóliou. Starosta Ján Elzer nepretržite riadi činnosť a udržuje spojenie s obyvateľmi Chľaby.
Pre obyvateľov sociálneho domova v Kováčove je v prevádzke záchranársky obojživelník, s ktorým sa vie pomoc dostať k nim, alebo môže slúžiť v súrnom prípade, alebo pri úmrtí aj na prepravu.
So starostkou Chľaby, Henrietou Kosznovszkou, sme sa rozprávali v stredu večer telefonicky. Povedala, že obec zatiaľ nemá núdzu v ničom, sú pripravení na situáciu, zatiaľ je Dunaj pri Chľabe v norme. Aj pri ipeľskom stavidle vykonali potrebné opatrenia. Od štvrtka bude pravidelne päťkrát premávať vlak medzi Štúrovom a Chľabou. Tí, ktorí pracujú v Štúrove a jeho okolí, alebo v Suzuki, dostanú od obecného úradu potvrdenie, ktoré im bude na pracovisku uznané.

Štvrtok 6. júna:
V Štúrove je situácia pokojná, protipovodňová komisia vykonala patričné opatrenia, hladinu Dunaja neustále kontrolujú aj pri Rennerovej zátoke. V stredu v novej protipovodňovej stene uzavreli všetky dvere a schody, v prípade potreby vedia na stenu namontovať aj mobilnú bariéru do výšky dvoch metrov – oznámil redakcii primátor Ján Oravec.
Zo stredy na štvrtok upchali tunel medzi Kamenicou a Chľabou vrecami s pieskom.
Do Chľaby sa dá dostať iba vlakom, takýmto spôsobom prepravujú do obce pitnú vodu, potraviny aj lieky. Pripravený je aj armádny obojživelník na pomoc sociálnemu domovu v Kováčove. Vo štvrtok dopoludnia namerali pri Štúrove hladinu vody vo výške 666 centimetrov, ale rieka ďalej stúpa, kulminovať by mala v sobotu. V Ostrihome uzavreli Primášsky ostrov a aj pešiu zónu pri malom Dunaji. Na moste Márie Valérie je premávka nerušená.
(Pokračovanie na strane 4)

GAMEX ŠTÚROVO
Informácie: GAMEX - Štúrovo
036 7510 950
0908 389 990

PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE – MALO- A VEĽKOOBCHOD
Výhody, ktoré Vám ponúkame:
- Naše okná a dvere majú najlepší pomer ceny a kvality
- Kompletný servis (montáž, demontáž, murárske práce a odvoz starých okien)
- Bezpečnostné kovania, mikroventilácia, sklo k-1.0+ Argon, bez príplatku
- Môžete sa na nás spoľahnúť: už 17 rokov sme vo Vašich službách

www.gamex.sk

Azért a víz az úr – árvízi napló

Június 7. péntek:
Párkányban péntek délelőtt 748 centiméteres volt a Duna vízszintje, de a folyó tovább árad, a városban olyan hírek terjedtek el, hogy a Mária Valéria hidat lezárják, de ezt stábunknak az esztergomi katasztrófavédelem és a nyitrai kerületi rendőrkapitányság is cáfolta. Az új árvízvédelmi falra mobilgátat telepítettek, a Renner-öblöt körbe kerítették és ott is zsákolnak.

Helemba péntekre teljesen elszigetelődött a külvilágtól, ugyanis az egyetlen bevezető út víz alatt van. Az Ipoly zsilipje még kitart, a Duna viszont már az egyik betömött vasúti viaduktot is elérte. Ugyanakkor a vonatközlekedés zavartalan.
A kovácspataki szociális otthon konyhájáról a helembai kirendeltségre már vasúton hordják az ételt, ugyanakkor zsákolásra minden épkézláb embert mozgósítottak a faluban. Ivóvizük, élelmiszerük van, a telefonok működnek, az áramellátás zavartalan. Több szivattyú is rendelkezésre áll, és egy speciális kétéltű szállítójárművet is be tudnak vetni. Helembán szintén szombatra várják a Duna tetőzését.
Június 8. szombat:
Reggel háromnegyed kileckor lezárták a Mária Valéria hidat.
Percekkel ezelőtt beszéltünk Ján Oravec polgármesterrel, aki elmondta, hogy a Mária Valéria hidat szombat reggel háromnegyed kilenckor lezárták, mert a Duna Esztergomnál eléntötte az egyetlen, hídról levezető utat is. Gyalogosok is csak azok mehetnek fel a hídra, akik Esztergomban dolgoznak.
Ján Elzer garamkövesdi polgármester elmondta, hogy a Kövesd és Helemba közti, homokzsákokkal betömött vasúti viadukt alatt egész éjjel húszpercenként és most is szivattyúzni kell a Duna vizét, mert egyfolytában tör elő a víz a kövek közül. A Garam gátját is állandóan figyelik, nehogy ott baj legyen, mert az meg tele van vakondtúrásokkal és lyukakkal. Egyelőre urai a helyzetnek.
Helemba polgármestere, Kosznovszky Henrietta közölte, hogy a faluban már az Ipoly is támad, az óvodánál erősítik a gátat és egyfolytában szivattyúznak az Ipoly-zsilipnél is, a Duna ugyanis nyomja vissza az Ipolyt is.

-Az Ipoly szinte visszafele folyik, kritikus a helyzet, a viaduktoknál dupla torlaszokat emeltünk - mondta a helembai polgármester. Helembára a párkányi körzeti válságstáb a hegyen keresztül még kb. ezer homokzsákot visz ma ki, eddig kb 2000 zsákot használtak el.
10.38 - A Mária Valéria hídnál és Párkány körzetében helikopter köröz. Párkányban beindult a katasztrófaturizmus. A lezárt hídról egész nap több száz ember kémleli, fényképezi a folyót.
14.05 - pár perccel ezelőtt találkoztunk Robert Kaliňák belügyminiszterrel a Renner-öbölnél, azt mondja, a vízügyesek már csak 10-15 cme-es emelkedést várnak, és ha kell, akkor a mobilgátra újabb paneleket telepítenek azonnal, de erre nem lesz szükség. Tőlünk azt kérdezte, pontosan mi történt a Mária Valéria túlsó felén a híd végénél, kiderült, hogy az esztergomi új élményfürdőnél a csatona öntött ki az útra mert visszanyomta a Duna, aztán később víz alá került az élményfürdő környéke. Esztergom belvárosát nem öntötte el a Duna. A belügyminiszter azt mondja, hogy paradox módon Párkányt az segíti, hogy a magyarországi oldalon nagy területet tud elönteni a víz. Kaliňák folyamatosan értesül a helembai helyzetről is, közölte, hogy a falunak minden segítséget megadnak. A belügyminiszter Párkányból Garamkövesdre megy, hogy a viaduktnál a szivattyúzást ellenőrizze.

Stábunk most ért vissza egy regionális körútról, a Szalka-Letkés határátkelőnél nincs gond, bár ott is magasan van az Ipoly, de a folyó a magyarországi oldalon, Letkés és Ipolydamásd közt több mint fél méter magasan áll, a két falu közti utat már tegnap lezárták, az árvízvédelem teherautója is alug tud ott közlekedni. Az Ipoly szintje tovább emelkedik, mert a Duna visszaduzzasztja.
A párkányi mobilgátnál szolgálatban lévő vízügyesek közölték, hogy másodpercenként 9500 köbméter víz zúdul át a hídlábaknál. Gondoljunk bele, mire kimondjuk azt, hogy: huszonegy, 9500 köbméter víz folyik tovább... Félelmetes. A Suzukiban hétfőre szünnapot rendeltek, senki nem megy dolgozni.
Június 9. – vasárnap:
Párkányban a Duna vasárnap hajnalban 812 centivel tetőzött, de a háborút még nem nyerték meg, most a Garam-gátaknál fordult komolyra a helyzet, ugyanis buzgárok törnek fel.
Vasárnap délelőtt Párkány Garamkövesd felé eső részében, az ún. Gurgyalnál, már egészen a vasúti híd közelében a nyitrai kaszárnyából idevezényelt 20 katonával találkoztunk, akik homokzsákokkal tömték el a Garam-gátból előtörő buzgárokat. A párkányi Garam-gáton a rendőrség autói cirkálnak, a helyszínen találkoztunk a nyitrai kerületi rendőrparancsnokkal is. A katonák tíz perc alatt több száz homokzsákot raktak le, és további homokszállítmányra vártak.
- Három napja készültségben vagyunk, reggel hoztak bennünket a helyszínre. Nyitráról jöttünk, délután még 20 ember érkezik a lévai kaszárnyából Tőlünk még 10 srác jött volna, őket este 10-kor riadóztatták, de végül is nem vetették be őket – nyilatkoztak stábunknak az osztagból.

Azért a víz az úr – árvízi napló

A katonák szerint jóval hamarább is lehozhatták volna őket, mert jobb minél hamarább megelőzni a bajt. Tartani lehet ugyanis attól, hogy a Duna lassú levonulása és a megduzzadt Garam miatt a gát teljesen átázik. A párkányi Gurgyalnál, azaz a Garam-töltésnél már több kiskert is víz alatt van, és akad olyan családi ház is, ahonnan délután a bútorokat is elszállítják. A töltés egyelőre bírja, lényeg, hogy a következő napokban szét ne ázzon, illetve nehogy bármelyik szakaszon utat törjön magának a Garam.

Értesüléseink szerint Robert Kaliňák belügyminiszter jövőre mobilgátat ígért a garamkövesdieknek.

Garamkövesden egyébként a Helemba felé található vasúti viaduktnál még mindig folyamatosan szivattyúzzák el a Garam vizét, ugyanis az alagútba rakott, több,mint 2 méteres homokzsák-torlaszon túl a helembai közúton 168 centiméteres magasságban hömpölyög a Garam. Buzgárok csorognak a vasúti alagút terméskövei közül is. Kövesden váltott műszakban minden épkézláb ember dolgozik, utánpótlásban nincs hiány – közölte Ján Elzer polgármester.

A teljesen elszigetelődött kis faluban, Helembán kritkus a helyzet, ugyanis az egyik vasúti viaduktnál a Duna megnyomta a beépített torlaszt, ezért megcsúsztak a zsáksorok, a másik viaduktnál pedig átáztak a zsákok. – Hajnal óta egyfolytában zsákolunk, le a kalappal a helyiek előtt, akár félméteres vízben is kitartóan dolgoznak, egyfolytában zsákolnak, rakják a homokot – mondta el telefonon szerkesztőségünknek Kosznovszky Henrietta helembai polgármester. A viaduktokra összpontosítanak,, ugyanis, ha bármelyiknél is betör a Duna, akkor pillanatokon belül elárasztja a fél falut.

Az óvodánál, az Ipoly zsilipje közelében úrrá lettek a helyzeten, viszont most a viaduktoknál dolgozik szinte mindenki. Súlyosbítja a helyzetet, hogy Helembánál még nem apad a vízszint, feltehetően napokig küzdeniük kell. A gyorsvonatok sebességét korlátozták Helemba felé a vasúti pályán, ugyanis a rezgés, a rezonáció is ráerősít a szivárgásra. Helembára viszont el lehet jutni vonattal, és onnan Párkányba is.

–A szobi polgármestertől reggel kaptunk 2000 zsákot, a párkányi tűzoltók is mindenben segítenek, egyelőre üzemanyag-gondunk sincs. Homok még van, helyileg is bányászunk, van elég. Furcsának tűnhet, de egyelőre katonákra sincs szükségünk, itt ugyanis szinte óránként változik a helyzet-tette hozzá a polgármesterasszony. Helemba most mintegy 160 centis vízzel kerítődött körbe.

Vasárnap este fél nyolckor Renáta Čuháková, a Nyitrai Kerületi Rendőrfőkapitányság szóvivője közölte, a legjobb kilátások mellett is még minimum 3 napig le lesz zárva a Mária Valéria híd. Azt is közölte, hogy Garamkövesd és Helemba közt még mindig kb. 170 centis a Garam -az elöntött közúton is, Helembára a rendőrségtől nem kértek segítséget, a garamkövesdi gáton 20 katona dolgozik.

Június 10. hétfő:

A párkányi Gurgyalnál ma is katonák dolgoztak, Helembán apad a Duna, Garamkövesden a talajvíztől tartanak.

Helembán már a tegnapi naphoz képest is javult a helyzet, Kosznovszky Henrietta polgármester szerint az Ipoly és a Duna is szemmel láthatóan apad, éjjel sem volt gondjuk a gáton és a viaduktoknál is megerősítették a homokzsák-torlaszokat. Az Ipoly-zsilipnél sincs most különösebb gond, viszont a kertekben megjelent a talajvíz. A Garamkövesd felé található vasúti viaduktnál viszont még mindig kb. 170 centis a Garam.

Homokzsákunk, homokunk van, a speciális kétéltű is itt van még a faluban, a helyzet nyugodt, de még folyamatosan figyeljük a vizet. Ha minden rendben lesz, akkor lehet, hogy csütörtök-péntekre már ki fog lehetni jutni Helembáról – tette hozzá Kosznovszky Henrietta. Egy helembai nőnek eltört a keze – de ő vonaton be tudott utazni Párkányba orvoshoz, ahol ellátták, és vonattal haza is tudott jutni Helembára. A vonatok sebességkorlátozása Helemba felé még érvényes.

Gaamkövesden a Garam gátja kitart, és most már buzgárok sincsenek, újabb buzgárok sem jelentek meg- tudatta szerkesztőségünkkel Ján Elzer polgármester. Elzer úgy értesült, a katonaság ma délelőtt még a párkányi gurgyali gátnál dolgozott, aztán Kövesdre megy az osztag, a garami gátat erősíteni.

Lassacskán javul a helyzet, de a talajvízzel még lesznek gondok a héten, már most is sok telken megjelent. A június 26-ai nemzetközi focitornát is lefújtuk, azaz nem tartjuk meg, mert attól félünk, hogy a pálya víz alá kerül, ill. felázik – mondta Ján Elzer.

Párkányban a Szlovák Hidrometeorológiai Intézet hétfő délelőtti, 11.45-kor mért értékei szerint a Duna vízszintje 784 centiméter, apad a folyó. A városban nyugodt a helyzet, a Mária Valéria hidat este tízkor újra megnyitották a forgalom előtt.

-buch -

Pánom je voda – povodňový denník

Piatok 7. júna:
V Štúrove bola v doobedňajších hodinách hladina Dunaja vo výške 748 cm, ale ďalej sa zvyšovala. V meste kolovali chýry, že uzavrú most Márie Valérie, pre náš štáb túto informáciu popreli v Ostrihome, aj Nitrianske krajské policajné riaditeľstvo. Na novú protipovodňovú stenu namontovali mobilnú hrádzu, Rennerovu zátoku ohradili a pripravujú pieskové vrecia.
Zo sociálneho domova v Kováčove na pobočku v Chľabe vozia jedlo vlakom, v obci mobilizovali všetkých schopných ľudí na naplňanie vriec pieskom. Pitnú vodu a potraviny majú, telefóny fungujú, dodávka elektriny je v poriadku. Majú k dispozícii viac čerpadiel a špeciálny obojživelník v prípade potreby na prepravu. V Chľabe očakávajú kulmináciu Dunaja tiež v sobotu.

Sobota 8. júna:
Ráno o 9.45 uzavreli most Márie Valérie.
Pred pár minútami sme sa rozprávali s primátorom Jánom Oravcom, ktorý nám povedal, že ráno o 9.45 uzavreli most Márie Valérie, pretože voda zaliala aj jedinú prístupovú cestu na most. Aj peši sa môžu dostať na most iba tí, ktorí pracujú v Ostrihome. Starosta Kamenice Ján Elzer povedal, že pod viaduktom medzi Kamenicou a Chľabou aj napriek upevneniu vrecami bolo treba v noci každých dvadsať minút odčerpávať vodu, pretože tá si tam neustále nájde cestu medzi kameňmi. Nepretržite sledujú aj hrádzu pri Hrone, aby nevznikol aj tam problém, pretože tá je plná dier po rýpaní krtkov. Zatiaľ sú pánmi situácie.
Starostka Chľaby, Henrieta Kosznovszká, nám oznámila, že v obci útočí už aj Ipeľ. Pri škôlke upevňujú hrádzu a pri ipeľskom stavidle nepretržite odčerpávajú vodu, pretože Dunaj tlačí Ipeľ späť. Ipeľ akoby prúdil naopak, situácia je kritická, pri viadukte sme postavili dvojité zátarasy – povedala starostka. Štúrovský krízový štáb prepraví cez kopce do Chľaby ešte približne 1000 vriec s pieskom, doteraz použili približne 2000.
10.38 – Pri moste Márie Valérie v okolí Štúrova krúži helikoptéra. V Štúrove sa začína tzv. povodňový turizmus. Z uzavretého mostu celý deň viac stoviek ľudí fotografuje rozbúrenú rieku.

14.05 – Pred pár minútami sme sa stretli pri Rennerovej zátoke s ministrom vnútra Róbertom Kaliňákom, ktorý povedal, že podľa vodohospodárov sa očakáva už iba 10 – 15 cm stúpanie hladiny. Ak bude potrebné, na mobilnú hrádzu namontujú ďalšie panely, ale nebude potrebné. Nás sa pýtal, čo sa stalo na druhej strane mosta. Vysvitlo, že pri novom kúpalisku v Ostrihome stúpajúci Dunaj vytlačil vodu z kanálov na cestu. Neskoršie sa pod vodu dostalo aj okolie kúpaliska. Centrum Ostrihomu Dunaj nezalial. Minister vnútra povedal, že paradoxom je, že Štúrovu pomáha to, čím viac plochy vie rieka zaliať na maďarskej strane. Kaliňák dostáva nepretržite správy aj o situácii v Chľabe. Oznámil, že obci poskytnú potrebnú pomoc. Minister ide zo Štúrova do Kamenice, aby skontroloval odčerpávanie vody spod viaduktu.
Náš štáb sa teraz vrátil z regionálnej okružnej cesty. Pri prechode Salka – Letkés nie je problém, hoci je Ipeľ aj tam vysoký. Rieka na maďarskej strane stojí na ceste medzi Letkésom a Ipolydamásdom vo výške pol metra, cestu medzi obcami uzavreli už včera. Ledva vedelo prejsť aj nákladné auto s pomocou. Hladina Ipľa sa ďalej zvyšuje, pretože Dunaj ho tlačí späť. Vodohospodári slúžiaci pri mobilnej hrádzi oznámili, že pri pilieroch za sekundu pretečie 9500 kubíkov vody. Predstavme si, kým vyslovíme slovo: áno, pretečie 9500 kubíkov vody.... Hrozivé. V Suzuki nariadili na pondelok voľno, nikto nepôjde do práce.

Nedeľa 9. júna:
V Štúrove nadránom Dunaj kulminoval vo výške 812 centimetrov, ale vojnu sme ešte nevyhrali. Teraz je situácia vážna pri ústí Hrona, presakuje voda, vytvárajú sa vodné lúče.
V nedeľu doobeda pri Štúrove smerom na Kamenicu v tzv. „Gurgyali“ v blízkosti vlakového mostu sme stretli 20 vojakov, ktorí vrecami piesku upchávali vodné lúče na hrádzi. Na hrádzi hliadkujú autá polície, stretávame sa aj s riaditeľom krajskej polície. Vojaci za 10 minút položili viac stoviek vriec s pieskom a čakajú na privezenie ďalšieho piesku.
Tri dni sme v pohotovosti, ráno nás priviezli na miesto. Prišli sme z Nitry, poobede príde ďalších dvadsať vojakov z Levíc. Od nich malo prísť ešte 10 chlapcov, im vyhlásili pohotovosť večer o desiatej, nakoniec nemuseli zasahovať – vysvetľoval štábu jeden z členov družstva.

Pánom je voda – povodňový denník

Podľa vojakov ich mohli doniesť aj skôr, je lepšie čo najskôr predísť problémom. Môžeme sa obávať toho, že pri pomalom klesaní hladiny Dunaja sa steny hrádze pri Hrone rozmočia. Pri ústí Hrona je už viac záhrad pod vodou a našli sa aj také rodinné domy, odkiaľ poobede vysťahujú aj nábytok. Hrádza sa zatiaľ drží, hlavne aby sa v nasledujúcich dňoch nerozmočila, poprípade aby si Hron nenašiel nikde pre seba cestu.

Podľa informácií minister vnútra Róbert Kaliňák sľúbil Kameničanom na budúci rok mobilnú hrádzu.

V Kamenici pri viadukte ešte stále nepretržite pumpujú vodu, za dvojmetrovou stenou z piesku na ceste do Chľaby je voda ešte stále vo výške 168 centimetrov. Medzi prírodným kameňom viaduktu sa vytvárajú vodné lúče. V Kamenici všetci pomáhajú zadelení na zmeny – povedal starosta Ján Elzer.

V úplne odrezanej dedinke, v Chľabe, je situácia kritická, pretože pri jednom železničnom viadukte Dunaj potlačil postavenú zátarasu, posunuli sa vrecia a pri druhom viadukte sa vrecia premočili. Od brieždenia neustále plníme vrecia, dole klobúk pred miestnymi, pracujú vytrvale aj v polmetrovej vode – povedala telefonicky starostka Chľaby Henrieta Kosznovszká. Pozornosť upriamujú hlavne na viadukt, pretože ak sa cez hociktorý dostane Dunaj, zaleje pol obce.

Pri škôlke, v blízkosti ipeľského stavidla sú pánmi situácie, teraz každý pracuje pri viadukte. Stav je horší aj o to, že pri Chľabe ešte hladina nezačala klesať, vyzerá to tak, že ešte niekoľko dní musia zápasiť so živlom. Znížili aj rýchlosť rýchlikov na úseku pri Chľabe, pretože otriasanie a rezonancia napomáha prenikať vode. Do Chľaby sa ale dá dostať vlakom a odtiaľ do Štúrova.

Od starostu Szobu sme ráno dostali 2000 vriec, aj hasiči zo Štúrova nám vo všetkom pomáhajú. Zatiaľ problém s pohonnými látkami nemáme. Piesok ešte máme, čerpáme ho z miestnych zdrojov. Môže byť divné, ale zatiaľ nepotrebujeme ani vojakov, pretože tu sa vlastne každú hodinu mení situácia, dodala starostka. Chľaba je teraz obkolesená približne 160 centimetrovou vodou.

V nedeľu o pol ôsmej hovorkyňa Krajského policajného riaditeľstva Renáta Čuháková oznámila, že aj podľa najlepších predpovedí bude ešte most Márie Valérie aspoň tri dni uzavretý. Ďalej oznámila, že medzi Chľabou a Kamenicou je stále voda vo výške približne 170 cm. Chľaba nepožiadala o pomoc políciu a na hrádzi v Kamenici pracuje 20 vojakov.

Pondelok 10. júna:

V „Gurgyali“ v Štúrove aj dnes pracovali vojaci. V Chľabe sa znižuje hladina Dunaja, v Kamenici sa obávajú podzemnej vody.

V Chľabe sa už aj v porovnaní s včerajškom zlepšila situácia, podľa starostky sa hladina Ipľa aj Dunaja už aj naoko znížila. Ani v noci neboli problémy na hrádzi, viadukty posilnili vrecami s pieskom. Ani pri ipeľskom stavidle nie je problém, ale v záhradách sa objavila podzemná voda. Zato pri viadukte smerom na Kamenicu je voda Hrona ešte stále vysoká približne 170 cm. Vrecia aj piesok máme, v obci je aj špeciálne obojživelné vozidlo. Situácia je pokojná, ale ešte nepretržite monitorujeme vodu. Ak bude všetko v poriadku, tak okolo štvrtka-piatka sa budeme vedieť dostať von z Chľaby – dodala starostka Henrieta Kosznovszká.

Jednej žene v Chľabe sa zlomila ruka, ona sa vlakom vedela dostať do Štúrova k lekárovi, kde ju ošetrili a vlakom sa dostala domov do Chľaby. Regulácia rýchlosti vlakov pri Chľabe je ešte platná.

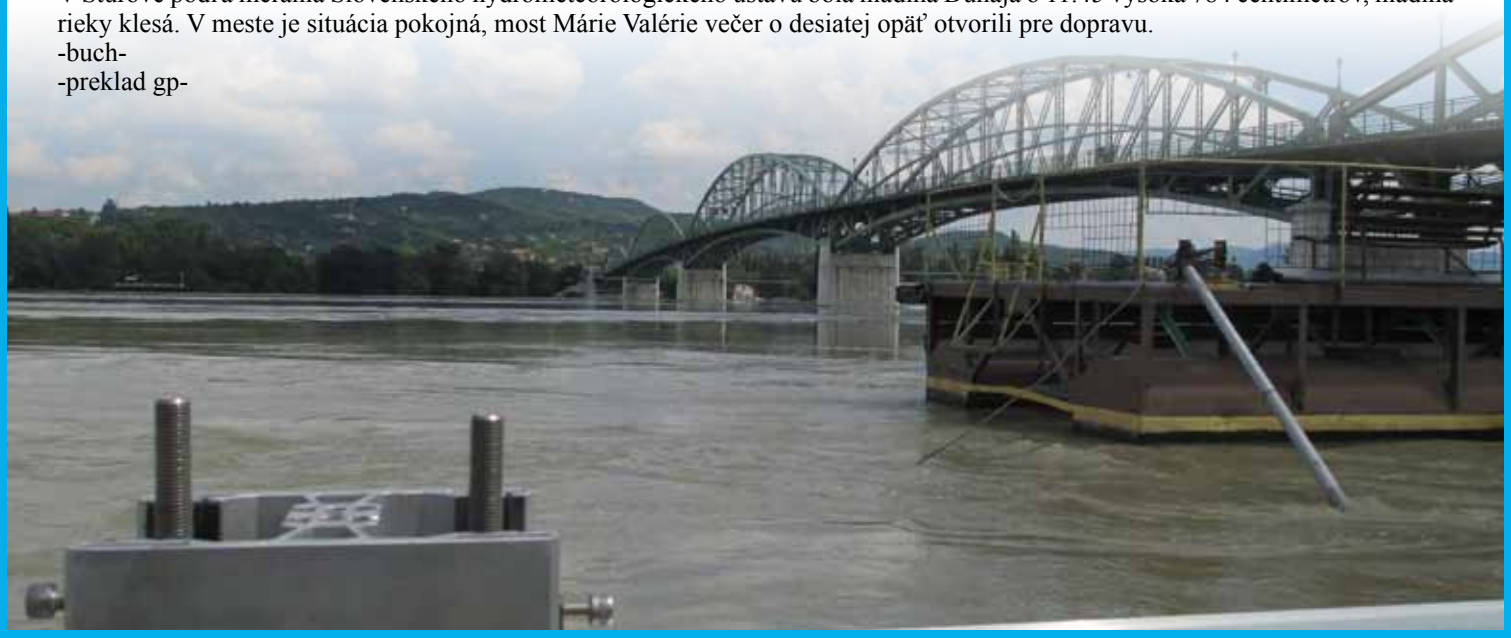
V Kamenici hrádza Hrona drží, už sa nevytvárajú ani vodné lúče – oznámil redakcii Ján Elzer, starosta obce. Podľa informácií starostu vojaci dnes doobeda pracujú pri hrádzi v Štúrove, potom sa presunú do Kamenice posilniť hrádzu pri Hrone.

Pomaly sa zlepšuje situácia, ale s podzemnou vodou budú ešte problémy. Už aj teraz sa objavila na viacerých pozemkoch. Odvolali sme aj medzinárodný futbalový turnaj, ktorý mal byť 26. júna, obávame sa, že aj ihrisko bude pod vodou a rozmočí sa – povedal Elzer.

V Štúrove podľa merania Slovenského hydrometeorologického ústavu bola hladina Dunaja o 11.45 vysoká 784 centimetrov, hladina rieky klesá. V meste je situácia pokojná, most Márie Valérie večer o desiatej opäť otvorili pre dopravu.

-buch-

-preklad gp-



Mellékvágányon az Ipoly-hidak ügye?

Tavaly decemberben a magyarországi NIF, Zrt. és a Nyitra Megyei Önkormányzat megállapodott abban, hogy a folyó alsó folyásán az Ipoly-hidak felépítését elhalasztják az Európai Unió következő, 2014-ben kezdődő költségvetési ciklusára.

Idén februárban az Ister-Granum EGTC szervezésében az Ipoly mindkét oldaláról 39 település polgármestere látta el kézjegyével azt a felszólítást, amelyet a társberuházóknak címeztek arra kérve őket, hogy teljesítsék, amit felvállaltak. Használják fel a 4 éve rendelkezésre álló 10 millió eurónyi uniós támogatást, építsék fel legalább az egyik Ipoly-hidat, Helemba és Ipolydamásd között, mivel annak megvan az építlezési engedélye. A Nyitra Megyei Önkormányzat márciusban megvitatta az Ister-Granum EGTC felszólítását, nyílt levelét.

A vitában Nyitra megye elnöke Helemba önkormányzatának kérvényével érvelt, mely szerint a halasztást követően csupán 3,5 tonna teherbírású hidat kellene felépíteni. Ezt a megyei önkormányzat határozatba foglalta, a 2. ábrán elolvasható a megye határozatának idevágó kivonata.

Mindezzel csupán az a gond, hogy az EUROCODE szabályzat értelmében legalább 12 tonna teherbírású hidak felépítését támogathatja az Európai Unió. Nem véletlen, hogy a 2012. februárjában kelt kormányközi megállapodás Magyarország és Szlovákia Kormánya között az Ipoly-hidakról és a kapcsolódó létesítményekről (Magyarországon a 2012. évi XXIII. törvény) 1. és 2. Cikkelye is 12 tonna teherbírású hidak felépítéséről szól. A 3. ábrán olvashatók a 2012. évi XXIII. törvény rendelkezései, amelyek ezt alátámasztják.
Ha a leírtakat összevetjük, akkor fennáll a megalapozott gyanú, hogy határozatával a Nyitra Megyei Önkormányzat pihenőpályára tereli az Ipoly-hidak ügyét, mivel határozata értelmében, az EUROCODE szabályzat alapján az Európai Unió a következő költségvetési időszakban nem támogathatja meg az újabb közös pályázatot a Helemba és Ipolydamásd közötti híd felépítésére. Nem beszélve arról, hogy ez esetben a teljes tervdokumentációt át kellene dolgozni. A hidak hasmagasságát az állami vízügyi hatóságok feltétele határozta meg, a hasmagasság pedig a hidak hosszát adja (ami nem a terhelhetőségtől függ). Emiatt nem biztos, hogy sokkal gazdaságosabb lenne a kisebb teherbírású híd felépítése, mégha első látásra úgy is tűnik. Azonban számolni kell majd az elkerülő út felépítésével Helembán és a viadukt végett talán Garamkövesden is.

Egyre erőteljesebb a meggyőződésem, hogy egyetlen ésszerű megoldás kínálkozik: a magyarországi oldalhoz hasonlóan a szlovákiai oldalon is államigazgatási intézmény legyen a társberuházó! A szlovákiai oldalon ugyanis egy anomália következtében a megyei önkormányzatok voltak az Ipoly-hidak társberuházói. A hidak mentén húzódó közutak és a hidakra felvezető utak ugyan megyei hatáskörben vannak, azonban Szlovákiában is érvényes az a szabályzat, amely lefekteti: az országhatáron átnyúló közlekedési infrastruktúra állami hatáskörben van. Ennek alátámasztására nem kell messzire mennünk. A Szalka és Letkés közötti, a kilencvenes évek közepén újra üzembe helyezett Ipoly-híd fenntartója nem a Nyitra Megyei Önkormányzat annak ellenére, hogy a Szalkán áthatadó másodosztályú, 564. közútnak ő a fenntartója.

Farkas Iván

Biztos megélhetés!

Stabil német háttér!
Üzletkötőket és telefonos munkaszervezőket keresünk Szlovákia területéről.
Átképzést biztosítunk.

www.domusmed.sk
info@domusmed.sk
tel.: 0948/374 150

Vec Ipeľských mostov na vedľajšej koľaji?

V decembri vlaňajšieho roku maďarská NIF, Zrt. a Samospráva Nitrianskeho samosprávneho kraja sa dohodli na tom, že výstavbu ipeľských mostov na dolnom toku rieky odložia na nasledujúce rozpočtové obdobie Európskej únie, ktoré sa začína v roku 2014.

Vo februári tohto roku v organizovaní Ister-Granum EGTC podpísali starostovia 39 obcí z obidvoch strán Ipľa výzvu, ktorú adresovali spoluinvestorom s prosbou, aby splnili to, na čo sa podujali. Nech použijú 10 miliónovú dotáciu únie, ktorú majú k dispozícii už štyri roky a postavia aspoň jeden Ipeľský most, medzi obcami Chľaba a Ipolydamásd, pretože na to už je stavebné povolenie. Zastupiteľstvo Nitrianskej župy v marci prediskutovalo výzvu, otvorený list Ister-Granum EGTC.

V diskusii predseda nitrianskej župy argumentoval so žiadosťou samosprávy Chľaby, podľa ktorej po odložení by bolo treba postaviť most s únosnosťou 3,5 tony. Župné zastupiteľstvo na to má rozhodnutie, na druhom obraze je čitateľný výpis rozhodnutia župy.

Problém je iba v tom, že v zmysle EUROCODE predpisu môže Európska únia podporiť výstavbu mostov s únosnosťou 12 ton. Nie je náhoda, že medzivládna dohoda medzi SR a Maďarskom o Ipeľských mostoch a súvisiacich prístupových cestách z februára 2012 (v Maďarsku článok č. 1 a 2. zákona č. XXIII. z roku 2012) tiež hovorí o postavení mostov s nosnosťou 12 ton. Na 3. obrázku sú čitateľné ustanovenia zákona č. XXIII. z roku 2012, ktoré to potvrdzujú.
Keď to zhrnieme, tak existuje podozrenie, že zastupiteľstvo Nitrianskej župy vec Ipeľských mostov svojím rozhodnutím usmerňuje na vedľajšiu koľaj, pretože v zmysle svojho rozhodnutia na základe EUROCODE predpisu Európska únia v nasledujúcom rozpočtovom období nemôže dotovať ďalší spoločný projekt na výstavbu mosta medzi obcami Chľaba a Ipolydamásd.

Nehovoriac o tom, že v tomto prípade by bolo nutné prepracovanie celej projektovej dokumentácie. Podjazdová výška mostov je určená podmienkou Štátnej vodnej správy, podjazdová výška udáva dĺžku mostov (čo nezávisí od nosnosti). Kvôli tomu nie je isté, že by výstavba mosta s menšou nosnosťou bola hospodárnejšia, ako to na prvý pohľad vyzerá. Avšak musíme počítať s výstavbou obchádzkovej cesty v Chľabe a kvôli viaduktu možno aj v Kamenici nad Hronom.
Mám čoraz silnejšie presvedčenie, že sa ponúka jediná rozumná možnosť: nech je aj na slovenskej strane – podobne ako na maďarskej – , spoluinvestor inštitúcia v štátnej správe! Na slovenskej strane totiž v dôsledku jednej megamánie sa spoluinvestormi Ipeľských mostov stali župné samosprávy. Verejné komunikácie a prístupové cesty pozdĺž mostov sú síce v župnej pôsobnosti, ale aj na Slovensku platí pravidlo, ktoré zahŕňa: dopravná infraštruktúra, ktorá vedie cez štátne hranice je v štátnej pôsobnosti. Na dosvedčenie nemusíme ísť ďaleko. Zriaďovateľom ipeľského mosta medzi obcami Salka a Letkés, ktorý bol znovu odovzdaný do prevádzky v polovici 90-tych rokov, nie je Samospráva Nitrianskej župy aj napriek tomu, že zriaďovateľom verejnej komunikácie II. triedy č. 564, ktorá vedie cez Salku, je ona.
Iván Farkas (preklad: gp)

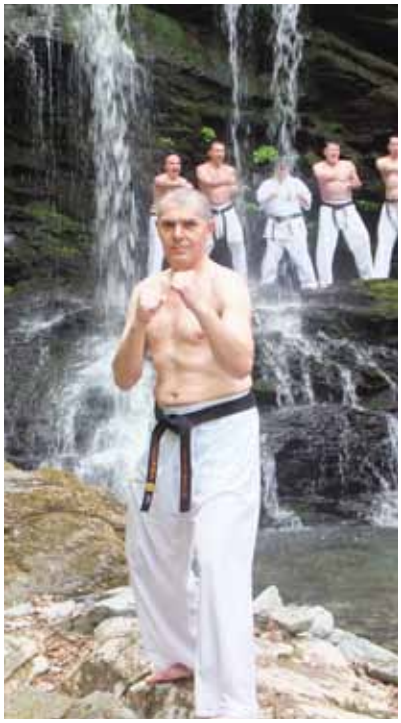
Tesárske práce
Montáž nových striech
Obnovenie starých striech
Izolácia striech
Klampiarske práce
Új tetők készítése
Öreg tetők felújítása
Tetőszigetelés
Bádogosmunkák
Ácsmunkák
0908746124

Kútfúrást vállal kútfúró mester garanciával.
Tel.: 0915 510 504
+36 30 941 8985

Belart
rek
lamnéplac
htovi
ny
Pathó Béla - 0907420994

SMIDISERVICE
Pozáručný servis všetkých typov chladničiek a mrazničiek
Záručný servis typu Whirlpool
KLIMATIZÁCIE
predaj, montáž, servis
Zoltán Šmid (Svodín) - 0905/713 325
Norbert Donovan
(Kamenica nad Hronom)
0915/441 670, 0944/097 554
www.smidiservice.sk

Övvizsga Japánban



32 éve foglalkozom a karate gyakorlásával. Utoljára 2005-ben Hollandiában vizsgáztam le 3. dan övfokozatra. Mivel 4. dantól felfelé övvizsgázni csak Japánban lehet, kénytelen voltam eldönteni, mikor utazom ki vizsgát tenni. Tavaly nyáron megszületett bennem az elhatározás, hogy az idei világbajnokság után megrendezett japán övvizsgán résztveszek. Szeptembertől elkezdtem intenzívebben edzeni. Februárban megtudtam a világbajnokság pontos dátumát is. Április 24-én útrakeltem és a Budapest-Bécs-Tokió útvonalon 14 óra után a felkelő nap országában találtam magam. Mivel ez volt a negyedik japán utam, már tudtam, hogy mit hogyan intézzek. Az első napon egy kicsit körülnéztem a városban. Péntektől vasárnapig következett a világbajnokság. Színvonalas küzdelmeket láthattam a világ legjobb versenyzőitől. Hétfőn és kedden a Tokiótól 200 km-re lévő Mitsumine hegyen volt a hagyományos edzőtábor, ahol lehetőség volt magasabb övfokozatokra is vizsgát tenni. Rajtam kívül vizsgáztak még orosz, francia, ausztrál, libanoni és kanadai karatékák is a világszövetség vezetősége előtt. A vizsga több órán keresztül zajlott, rendkívül nehéz volt. Az alapgyakorlatoktól kezdve egyre bonyolultabb kombinációkat kellett végrehajtani. Ezután erőnléti gyakorlatok következtek, formagyakorlatok és végül a küzdelem. Volt olyan résztvevő is, akinek ki kellett mennie a friss levegőre, mert rosszul lett a megterheléstől. Európában normális dolog, hogy az övvizsga után mindjárt kihirdetik az eredményeket. Itt Japánban az a szokás, hogy az eredményeket később küldik el mindenkinek e-mailben (hogy még jobban stresszeljenek bennünket). A második napon került sor a hagyományos vízesés alatti edzésre. Ez abból áll, hogy mindenkinek be kell állnia a jéghideg víz alá és ütéseket kell végrehajtania. A 4. és 5. danra vizsgázóknak ezzel nem ért véget a megpróbáltatás, mert ezután részt kellett vennünk Tokióban egy háromnapos intenzív tanfolyamon. Régi álmom volt, hogy egyszer eljussak a világszövetség központi edzőtermébe. Hát most aztán bőven volt lehetőségem itt edzeni, ahol tovább folytatódott a vizsgázók megfigyelése. Az edzések után volt idő körülnézni a városban is. Mivel az eddigi japán útjaim csak pár naposak voltak, most ebben a tíz napban jóval több időm volt ismerkedni a japán társadalommal. Az előző 3 alkalommal mindig novemberben jártam Tokióban. Most végre láttam ezt a várost tavasszal is. Mivel a világbajnokságot azon a hétvégén rendezték meg, amikor a stílusalapító nagymester halálának 19. évfordulója volt, az egyik tokiói temetőben felkerestem a nagymester sírját. Régóta szerettem volna egy fényképet az alapító síremlékéről, most ez az álmom is teljesült. A tíz nap gyorsan eltelt és már repülhettem is haza, ami elég megterhelő. Az utolsó éjjelt szokás szerint a Narita repülőtér várótermében töltöttem költségkímélésképpen mivel az összes kiadást (repülőjegy, szálloda, étkezés, edzőtábor, vizsgadíj) saját magam fizetem. Másnap délelőtt indult a gépem és „rövid“ 12 órás út után Zürichben landoltam ottani idő szerint délután. Mivel a következő gép csak másnap reggel indult Budapestre, itt is volt alkalmam közelebbről is megismerkedni a váróteremmel. Másnap délben nagyon megörültem, amikor végre hazaértem Párkányba és üdvözölhettem a családomat. A Japánban tanultakat megpróbálom az edzéseken átadni a tanítványaimnak, hogy ezzel is motiváljam őket.

Rácz Norbert – Párkányi Kyokushin karate klub edzője

Vzpieranie

Hoci vzpieranie nepatrí medzi najpopulárnejšie športy, má v Štúrove dlhodobú a hlavne úspešnú tradíciu. V súčasnosti pracuje oddiel vzpierania MŠO Štúrovo pod vedením trénera Vladimíra Hudeca v skromných podmienkach. Napriek tomu dosahujú vzpierači úctyhodné výsledky. Prvým tohtoročným meraním síl bola medzinárodná súťaž v Budapešti - Soroksár CUP. Naši pretekári dosiahli solídne umiestnenia: v kategórii mladších žiakov získal 7-ročný Alex Trenčík striebornú medailu, o rok starší oddielový kolega Nikolas Kanaloš vybojoval pekné 4. miesto. Štvrtí skončili aj dorastenci Norbert Valovič a Daniel Kajan. Ďalšou súťažnou zastávkou bol kvalitne obsadený GERMAN CUP v nemeckom Stuttgarte, kde Radoslav Hudec v kategórii +105 kg a Michal Beláň v kategórii do 62 kg tiež vybojovali zlato. Pekný výsledok dosiahol náš veterán, Ladislav Nagy, ktorý MŠO reprezentoval na majstrovstvách veteránov v Hlohovci. Aj v pokročilom veku svojím kvalitným výkonom potvrdil, že nepatrí do starého železa.

MŠO oddiel vzpierania sa v budúcnosti pripravuje na medzinárodnú súťaž Ireg CUP v Maďarsku, potom bude nasledovať vrcholová súťaž roka, Majstrovstvá SR dorastu a mužov. S medailovými ambíciami nás budú reprezentovať Radoslav Hudec v kategórii mužov a za dorastencov Norbert Valovič a Daniel Kajan.

gp

Súlyemelés

Bár a súlyemelés nem tartozik a legnépszerűbb sportok közé, Párkányban régi, de még inkább sikeres hagyománya van. Jelenleg a VSE súlyemelői bár szerény körülmények között dolgoznak, ennek ellenére figyelemre méltó eredményeket érnek el Hudec Vladimír edző vezetésével. Az idei első megmérettetésre a Soroksár CUP nemzetközi verseny keretében került sor Budapesten. Versenyzőink szerény, de szép eredményeket értek el: a fiatalabb korosztályban a mindössze 7 éves Trenčík Alex ezüstérmet szerzett, a tőle egy évvel idősebb csapattársa, Kanaloš Nikolas a 4. helyezést harcolta ki. Szintén 4. helyezést ért el a serdülők csoportjában Valovič Norbert és Kajan Daniel. A következő versenyhelyszín a nívós German CUP volt, amelyet a németországi Stuttgartban rendeztek meg, ahol Hudec Radoslav a +105 kg-s súlycsoportban kiharcolta az aranyérmet. A 62 kg-s súlycsoportban Belán Michal szintén a dobogó legfelső fokára állhatott, ami szintén aranyérmet jelent. Nagyon szép eredményt ért el a párkányi súlyemelők veteránja, Nagy László, aki Galgócon, a veteránok bajnokságán képviselte a csapatot. Kiváló teljesítményével bebizonyította, hogy helye van a sportágban. A párkányi súlyemelők jelenleg a nemzetközi Ireg CUP-ra készülnek, ami Magyarországon kerül megrendezésre. Ezt követi az idény legrangosabb versenye, a Szlovák Bajnokság, serdülők és férfiak kategóriában. Éremszerzésre esélyesként indul Hudec Radoslav a férfiak kategóriában, a serdülők csoportjában pedig Valovič Norbert és Kajan Daniel képviseli a súlyemelőket.

– GB –

NTS NÁRODNÁ TRANSFÚZNA SLUŽBA SR

Mesto Štúrovo

SPOLU POMÔŽEME
SLOVENSKÝ
ČERVENÝ
KRÍŽ

Národná transfúzna služba SR v Nových Zámkoch,
MO Červeného kríža a Mesto Štúrovo
organizuje

„Prázdninovú kvapku krvi"
dňa
17. júla 2013
od 7.00 hod. do 10.00 hod.
v budove Hotela Thermál
Termálne kúpalisko Vadaš, Štúrovo
dobrovoľné darovanie krvi.

„STAŇ SA HRDINOM TOHTO LETA
a zachráň tak niekomu život."

Potreba krvi je veľká.
Darovanie krvi je skutočným "darom života".
Darovanie krvi je prejavom ľudskosti
a malo by byť bežnou súčasťou nášho života.
Veď nikto z nás nevie, kedy bude on
alebo niekto z jeho príbuzných krv potrebovať...

Slávnosť na počesť darcov krvi
Menný zoznam ocenených :

Zlatá plaketa:
József Halasi

Strieborná plaketa:
Ildikó Czuczorová
Eleonóra Mészárosová, Ing.
Tomáš Tallósi, Mgr.
Peter Glázer

Bronzová plaketa:
Štefan Balla
Richard Dibusz
Štefan Jung
Radek Melich
Milan Oroský, Ing.
Réka Pitnya
Szabolcs Szeder
Zoltán Víglaš, Ing.
Andrea Vargová
Viliam Podlupszký

Sponzori:
CONVERTIS, s.r.o Štúrovo, zast. Ing. Béres József,
Vintop Karkó, Búč
POHORI Stavebná firma - Tomáš POHORI
Eszterházy Cukrászda, Štúrovo
JUDr. Andrea Vitkóová, PhD Mini cukráreň Štúrovo
TK VADAŠ Štúrovo
Tóth Szilárd masér Štúrovo
Attila Szabó masér Štúrovo

Ďakujeme všetkým darcom a sponzorom!

PROJEKT „HATÁRTALANUL – BEZ HRANÍC“

V školskom roku 2012/2013 sa Súkromná obchodná akadémia v Štúrove prostredníctvom jej družobnej školy Türr István Gazdasági Szakközépiskola v meste Baja – Maďarská republika zapojila do medzinárodného projektu „Határtalanul – Bez hraníc“. Cieľom projektu bolo vytvoriť spoločnú virtuálnu cestovnú kanceláriu, ktorá by poskytovala služby cestovného ruchu v regióne miest Baja a Štúrovo. Základným produktom cestovnej kancelárie bola výletná plavba loďou po Dunaji medzi dvoma mestami spojená s prehliadkou pamätihodností a zaujímavostí. Žiaci obidvoch škôl počas školského roka pracovali na vytvorení podnikateľského zámeru a webovej stránky.

Na jeseň 2012 nás navštívili naši priatelia v Štúrove, v júni 2013 sa 27 žiakov SOA so svojimi učiteľmi zúčastnilo 4-dňovného pobytu v Baji. Program sme mali riadne nabitý, žiaci dokončievali podnikateľský zámer. Pozreli sme si niekoľko pamätihodností (prehliadka mesta Baja, Pécs, hradu Siklós, kaštiela v Hajós, biskupského paláca v Kalocsi), navštívili sme zaujímavé miesta (modernú vínnu pivnicu vo Villány, tradičnú vínnu pivnicu v Nemesnádudvar, Múzeum papriky v Kalocsi). Naši partneri z Baje nás pozvali aj na typickú bajanskú večeru „halászlé“, čo by nemal vynechať žiadny návštevník mesta Baja. Niektorí sme práve tam zistili, že „halászlé“ nám chutí.

Pobyt v Baji bol príjemný, plný zážitkov, skúseností a upevňovania priateľských vzťahov medzi dvoma školami.

-om-

A Párkányi Kereskedelmi Magánakadémia a 2012/2013-as tanévben a partneriskolával közösen – Türr István Gazdasági Szakközépiskola Bajáról (Magyarország) – részt vett a „Határtalanul“ c. nemzetközi projekt elkészítésében. A projekt célja egy közös virtuális utazási iroda megalakítása, amely biztosítja a különféle idegenforgalmi szolgáltatásokat Baja és Párkány régióiban. Az utazási iroda alapszolgáltatása – Sétahajózás a Dunán – a két város közöt városnézéssel és egyéb látnivalókkal egybekötve. A két iskola diákjai a tanév során az üzleti terv és honlap elkészítésén dolgoztak.

2012 őszén barátaink meglátogattak minket Bajáról, 2013 júniusában pedig mi részt vettünk egy 4-napos kiránduláson Magyarországon. A program zsúfolt és erdekes volt, a diákok befejezték az üzleti tervet, megnéztünk néhány érdekességet (Baja város megtekintése, Pécs, Siklós vára, Hajósi érsek kastély, Kalocsai Püspöki Palota, modern borpinczét Villányban, hagyományos borpinczét Nemesnádudvaron, Paprika múzeum Kalocsában). Barátaink Bajáról meghívtak minket egy tipikus bajai vacsorára, „halászléra“, amit egy Bajára készülő látogató nem hagyhat ki. Néhányunkál csak ott derült ki, hogy mennyire szeretjük a halászlevet, mennyire ízletes volt számunkra.

Baja város megtekintése számunkra kellemes és élményekben gazdag volt, hogy megerősítjük és ápoljuk a két iskola közötti baráti kapcsolatot.

-om-

Štúrovská zlatá rybka 2013 – IV. ročník

24. mája 2013 sme vyhodnotili už tradičnú výtvarnú súťaž, ktorá je úzko spätá s vodou a vodnými živočíchmi v priestoroch CVČ Štúrovo. Tento projekt každoročne organizuje OZ Detský rybársky krúžok Štúrovo v spolupráci s CVČ Štúrovo. Tento rok nás sponzorsky podporilo mesto Štúrovo.

Súťaž sme vyhlásili 15. apríla 2013 a trvala do 15. mája pre všetky štúrovské materské školy a prvé ročníky ZŠ vrátane špeciálnej základnej školy. Jednalo sa o deti vo veku od 5 rokov do 7 rokov a hodnotili sa dve kategórie a to MŠ a ZŠ. Spolu sa zúčastnilo 50 detí, čo je zatiaľ najväčšia účasť od vzniku tohto projektu. Zapojili sa všetky oslovené školské zariadenia. Odovzdané súťažné práce boli na vysokej úrovni. Práce malých umelcov vypovedali o myšlienkach, ako sú ochrana prírody, rozpoznávanie živočíchov a znalosť vodného sveta. Odborná porota sa skladala sa z učiteľov ZUŠ pani Kaplánovej, pána Baranovicsa, riaditeľa ZUŠ a pána Kaplána. Všetci menovaní sú výtvarníkmi a teda aj najpovolanejšími na posúdenie prác našich detí. Mali nesmierne ťažkú úlohu a museli sa rozhodnúť pre tie naj kresby. Ocenenie v kategórii NÁPAD získali nasledovné deti: Patrícia Halasiová, MŠ Lipová, Tímea Vojácsek, MŠ Bartókova, Márk Klajman, cirkevná MŠ, Samuel Kiac, MŠ Adyho. Kategória materské školy: Krisztína Benkovics, cirkevná MŠ, Zoltán Pap, MŠ Lipová, Amanda Gubík, MŠ Adyho, Jázmin Lengyel, MŠ Bartókova, Sofia Lackó, MŠ Bartókova, Jázmin Deák, MŠ Družstevný rad. Kategória Základné školy: Niki Rafael, ŠZŠ Lipová, Celine Tóthová, Základná škola, Dániel Tamara, ZŠ Endre Adyho. Ocenenie ZUŠ získal Jakub Kováč, MŠ Družstevný rad. Zlatú rybku pre najaktívnejšie školské zariadenie získala MŠ Bartókova. Tento projekt má ešte jednu časť a tým je internetové hlasovanie. Toto má aktivizovať rodičov, priateľov a všetkých, čo prejavia záujem a dajú svoj hlas kresbe, ktorá sa im páči najviac. V neposlednom rade je to aj prezentácia výtvarných prác detí. Internetovú zlatú rybku získal Samuel Kiac, MŠ Adyho. Internetovú zlatú rybku pre najúspešnejšie školské zariadenie získala MŠ Bartókova. Všetci účastníci bez ohľadu na to, či boli ocenené ich práce alebo nie, boli pozvaní na slávnostné vyhodnotenie. Tejto milej udalosti sa ako hostia zúčastnili zástupcovia mestského úradu, odborná porota ZUŠ a samozrejme zástupcovia organizátorov súťažného projektu. Deti, ktorých práce získali ocenenie, dostali vecné ceny a školské zariadenia krásne poháre so zlatou rybkou. Nezabudli sme odmeniť ani ostatné detičky a tak dostali svoju zaslúženú odmenu v podobe balíčka so sladkosťami.

Chcem povedať, že projekt si získava čoraz viac priaznivcov a súťažné práce sú z roka na rok kvalitnejšie. Svedčí to o talente štúrovských detí a vynikajúcej práci ich pedagógov. Preto, aby sa ich talent rozvíjal správnym smerom a nezapadol v nezáujme času, pozval ich pán riaditeľ ZUŠ na prijímačky. Mal pre ne jedno milé prekvapenie, a to, že účastníci projektu zlatá rybka sú automaticky prijatí. Na záver by som rád vyslovil slová: „Deti, boli ste skvelé a úžasné, patrí vám veľký obdiv za odvahu zúčastniť sa Štúrovskej zlatej rybky.“

Predseda OZ Detský rybársky krúžok Štúrovo

KINO DANUBIUS MOZI

		18.00	2D/3D	Sl/Hu	20.00	2D/3D	Sl/Hu
1.	po	Kráľovstvo lesných strážcov	3D	sl	Tranz	2D	sl.t
2.	ut	Krúdovci	2D	sl.d	Vo štvorici po opici	2D	sl.t
3.	str	Príšerky:Univerzita	3D	sl.d	Rýchlo a zbesilo	2D	sl.t
4.	štvr	Ja zloduch 2	3D	Sl.d	Po zániku zeme	2D	sl
5.	pia	Cru 2	3D	Hu.Sz	Rýchlo a zbesilo	2D	hu
6.	so	Ja zloduch 2	3D	Sl.d	Ja zloduch 2	2D	hu.sz
7.	ne	volno			volno		
8.	po	Ja zloduch 2	3D	Sl.d	Velký Gatsby	2D	sl.t
9.	ut	Zambezia	2D	sl.d	Muž z ocele	3D	sl.t
10.	str	Neuveriteľné dobr. TS	3D	sl.d	Babovřesky	2D	cz
11.	štvr	Príšerky:Univerzita	2D	sl.d	Ohnivý kruh	3D	sl.t
12.	pia	Zold urai	3D	hu.Sz	Tűzgyűrű	2D	Hu.Sz
13.	so	Gyakornokok	2D	Hu.Sz	Tűzgyűrű	3D	Hu.Sz
14.	ne	volno			volno		
15.	po	Kráľovstvo lesných strážcov	2D	sl	Ohnivý kruh	3D	sl.t
16.	ut	Ja zloduch 2	3D	Sl.d	Osamelý jazdec	2D	sl.t
17.	str	Príšerky:Univerzita	3D	sl.d	Osamelý jazdec	2D	sl.t
18.	štvr	Hotel Transylvánia	3D	sl.d	White house Down	2D	sl.t
19.	pia	Hotel Transylvánia:ahol a...	2D	hu	White house Down	2D	Hu.Sz
20.	so	Cru 2	3D	Hu.Sz	White house Down	2D	Hu.Sz
21.	ne	volno			volno		
22.	po	Ja zloduch 2	3D	Sl.d	White house Down	2D	sk
23.	ut	Príšerky:Univerzita	2D	sl.d	Vo štvorici po opici	2D	sl.t
24.	str	Kráľovstvo lesných strážcov	3D	sl	Stážisti	2D	Čt
25.	štvr	Krúdovci	2D	sl.d	Wolverin	3D	sl.t
26.	pia	Croodek	3D	hu	Farkas	3D	Hu.Sz
27.	so	Zold urai	2D	hu	Gyakornokok	2D	Hu.Sz
28.	ne	volno			volno		
29.	po	Kráľovstvo lesných strážcov	2D	sl	Wolverin	3D	sl.t
30.	ut	Príšerky:Univerzita	3D	sl.d	Pred polnocou	2D	sl.t
31.	str	Ja zloduch 2	3D	Sl.d	Pred polnocou	2D	sl.t

Zmena programu vyhradená ! Müsorváltozás joga fenntartva!
www.kinodanubius.mojekino.sk www.danubiuszmozi.hu

AUDIO VIZUÁLNY FOND

Vernisage: 9. júla 2013 o 17:00 hod. - 2013. július 9-én 17:00 órakor

Galéria Júliusa Bartu - Hlavná ul. 6 - Barta Gyula Galéria - Fő u. 6

Výstava potrvá do 30. augusta 2013
A kiállítás megtekinthető 2013. augusztus 30-ig

Olvasói levél - A zenész méltó búcsúztatása

Bielokostolsky László 1941-ben született Búcson. Tanulmányai mellett a hangszer, különösen a harmonika volt kedvenc időtöltése. Később zenekart alakítottak. A zenekar tagjaként bemuzsikálták a közeli és távoli környéket. Hosszú évekig a Délszlovákiai Papírgyár alkalmazottja volt. A harmonika és a zongora mestere volt. Volt lehetőségem közvetlen hallgatni éveken keresztül, szinte naponta, nótáit, zenei felkészültségét. Felesége Marika, zenei elfoglaltságát mindig támogatta. Húsvéti ünnepek alkalmával éveken keresztül fellépett a passióban. Tagja volt az egyházi tanácsnak. Házasságukból két gyermek született: László és Róbert, szintén zenei adottságokkal rendelkeznek. Róbert a párkányi templom kántora volt több éven keresztül. Utóbbi időben már nem vállalt meghívásokat egészségi állapota rohamosan megromlott és a súlyos kór végzetessé vált számára. A szertartás, magasztos és megrázó volt. Cucor Roland orgonakiséretében felléptek a katolikus templom szólistái. Stifner Imre, Tamás Ferenc Kovács IstvánNémeth Zsigmond,Morvai Ottó,Balla István. Énektudásuk megütötte az igen magas nívót, hibátlan, lenyűgöző volt mindenki számára. Természetesen hozzájárult a halottas pavilon igencsak perfekt akusztikája, ami ez idáig ilyen komoly formában ki sem volt próbálva.

Záhorsky Lászlóné

A Párkányi Gimnázium diákjainak tavaszi sikerei

Az idei tavasz nagyon váratott magára, az első igazi napsugárnak mindenki megörült. A tavasz nemcsak a kellemes időt jelenti, hanem az iskolákban a tanulmányi versenyek, diákkonferenciák kezdetét. A Párkányi Gimnázium diákjai is szorgoskodtak, néhányan már ősztől készültek a megmérettetésre. Április 18-án Kassán a Márai Sándor Magyar Tanítási Nyelvű Gimnázium és Alapiskola adott otthont a Szép magyar beszéd elnevezésű verseny országos döntőjének. Nagy örömünkre diákunk, Glázer Bálint is eljutott az országos döntőbe, ahol ugyan dobogós helyet nem sikerült szereznie, de a bíráló bizottságtól kitűnő értékelést kapott. A kerületi fordulóban 4. helyezett volt, ami már szintén egy rangos hely. Nagyon igényes verseny, 3 részből áll. Legelőször fel kell olvasni a hozott szöveget, majd egy ismeretlen szöveggel kell megbirkózniuk. A legnehezebb kategória a szövegalkotás volt, ahol a versenyzőknek a zsűri által meghatározott témákból kellett kiválasztaniuk egyet, majd rövid felkészülés után 3 percben előadni azt.

Április 11-e a költészet napja, és ennek tiszteletére minden évben Garamkövesden rendezik meg a Gyurcsó István Emléknapot. A IV. kategóriában Gardenő Klaudia /III.C/ vitte el a pálmát, szintén a mi diákunk, aki már tavaly is győztes volt. Éneklésével is elkápráztatta a hallgatóságot. A megosztott 2. helyezést Verbók Boglárka /III.C tanulója/ és Glázer Bálint /a VI.D osztály diákja/ vihette haza. A dobogó harmadik fokára is párkányi gimnazista léphetett, Baranovics Andor / II.C/.

Gimnáziumunk egy kis lelkes csapata már 9 éve foglalkozik rovásírással. A Palóc Társaság minden évben meghirdeti a Rovásírásversenyt. Maga a verseny 3 részből áll: néhány sor szöveget kell átírniuk a tanulóknak rovásból latin betűs szövegre, és fordítva, majd hangos olvasással kell bebizonyítaniuk, hogy a rovásábécét tökéletesen ismerik. Nem könnyű dolog, hisz a mi latin betűs írásunktól nagyon eltér a rovásírás. Minden iskolát korosztályonként 3 fős csapat képviselheti a körzeti fordulóban. Örömünkre, nálunk, a gimnáziumban többen is foglalkoznak az ősi írásunkkal, ezért még iskolai fordulót is kellett szerveznünk, hogy kiválogassuk a legjobb diákokat. A körzeti fordulót a muzslai Endrődi J. Alapiskola szervezte, ahol nagyon sikeresen szerepeltek tanulóink, így továbbjutottak az országos döntőbe, amely május 10-én volt Érsekújvárban. Gimnáziumunkat Janszo Orsolya /I.C/, Nyitrai Viktor /VII.D/ és Marsal Máté /VII.D/ képviselte. Színvonalas, szép verseny volt, és felemelő érzésekkel tértünk haza, hiszen büszkék lehetünk arra, hogy diákjaink ismerik a magyarság legősibb írását a rovásírást. Jó érzés ehhez a közösséghez tartozni.

A Limes – Anavum Regionális Honismereti Társulás idén második alkalommal rendezte meg Párkányban a régiós honismereti vetélkedőt, amelyen alapiskolás és középiskolás tanulók vehettek részt. Egyénileg dolgoztak fel egy kiválasztott témát, vagy 2-3 fős csoportokban dolgoztak. A diákok három témakörből választhattak:1. Helyi katonai sírok feltárása, bemutatása, 2. A település szakrális emlékei 3. Falum vagy régióm neves szülötte. Gimnáziumunk diákjai 5 pályamunkával indultak. A következő diákok képviselték iskolánkat: Bielokostolský Barbara, Kanozsai Cyntia /VI.D/, Gyetven Nikoletta, Štrbík Laura, Szúnyogh Bianka /I.C/, Verbók Bianka /I.C/, Izsák Dóra /I.C/ és Verbók Boglárka /IIIC/.

A vetélkedő hasznos volt, mert megismerhettük környékünk érdekes személyiségeit, a régió különleges emlékhelyeit, és a diákok is hasznos tanácsokkal térhettek haza, amelyekkel a háromtagú bírálóbizottság látta el őket. Diákjaink dicsérő szavakat kaptak, szép és értékes munkákat készítettek, amelyeket szinte profi módon adtak elő.

Gratulálunk ügyes diákjainknak, és további szép sikereket kívánunk a jövő tanévben is!
Csicsay Sarolta
a Párkányi Gimnázium tanára

Štúrovo a okolie – Naše noviny, vydáva Mestské kultúrne stredisko Štúrovo (Hasičská 25, 943 01 Štúrovo IČO: 00062448, DIČ: 2021073945). Šéfredaktor: Peter Buchlovics. Členovia redakčnej rady: Peter Glázer, Gyula Juhász, Petra Porubszky, Peter Koller, Anna Gallová. O inzerciách sa môžete infromovať na tel.čísle: 036/7511108, na e-mailovej adrese: parkanyesvideke@gmail.com, alebo osobne v Mestskom kultúrnom stredisku v Štúrove. Zalomenie a grafický design: EL CHICCO. Tlač: Jonagold sro. Svodín. Tlačiareň nezodpovedá za obsahovú a gramatickú stránku v článkoch a inzerciách. Redakcia nezodpovedá za obsah komerčných článkov, a za obsah komerčnej inzercie a reklamy! Registračné číslo: EV 2667/08. ISSN 1339-200X Dátum vydania: 28.03.2013
Párkány és Vidéke – A mi lapunk – kiadja a Párkányi Városi Művelődési Központ (Hasičská 25, 943 01 Štúrovo IČO: 00062448, DIČ: 2021073945). Főszerkesztő: Buchlovics Péter. A szerkesztőbizottság tagjai: Glázer Péter, Juhász Gyula, Porubszky Petra, Koller Péter, Anna Gallová. Hirdetésfelvétel a 036/7511108 –as telefonszámon, e-mailben a parkanyesvideke@gmail.com címen, illetve személyesen a városi művelődési központban. Grafika, tördelés és design: EL CHICCO. Nyomtatás: Jonagold Kft. Szőgyén. A lapban megjelent hirdetések és cikkek tartalmáért és helyesírásáért a nyomda nem felel. A kommersz és lakossági hirdetések, reklámok, reklámcikkek tartalmáért a szerkesztőség nem felel! Nyilvántartási szám: EV 2667/08. ISSN 1339-200X Kiadás dátuma: 28.03.2013.

Jarné úspechy štúrovských gymnazistov

Na tohtoročnú jar sme museli dlho čakať, prvým slnečným lúčom sa všetci potešili. Jar neznamená iba príjemné počasie, ale aj začiatok vedomostných súťaží a študentských konferencií. Usilovní boli aj študenti štúrovského gymnázia, niektorí sa už na súťaže pripravovali od jesene. Košické gymnázium Sándora Máraiho bolo domovom celoštátneho finále súťaže „Pekná maďarská reč“, ktorá sa uskutočnila 18. apríla.
Na naše veľké potešenie sa náš študent Bálint Glázer prebojoval do finále, kde sa mu nepodarilo umiestniť na stupienku víťazov, ale od poroty dostal vynikajúce hodnotenie. Na krajskom kole skončil na 4. mieste, čo je tiež výborné umiestnenie. Je to náročná súťaž pozostávajúca z troch častí. Najprv treba prečítať prinesený text, potom sa treba popasovať s neznámym textom. Najťažšia časť je slohová práca, kde si súťažiaci museli vybrať jednu z tém daných porotou a po krátkej príprave napísať a predniesť slohovú prácu v priebehu troch minút.
14. apríl je dňom poézie. Na jeho počesť sa konajú každoročne pamätné dni Istvána Gyurcsóa. Vo IV. kategórii vyhrala naša študentka Klaudia Gardenö, ktorá túto súťaž vyhrala aj vlani. Divákov očarila aj spevom. Na druhom mieste sa umiestnili Boglárka Verbóková a Bálint Glázer , na treťom mieste skončil tiež náš študent Andor Baranovics.
Malá skupinka nadšencov sa už 9 rokov zaoberá runovým písmom. Spoločnosť Palóc každoročne vyhlasuje súťaž runového písma. Súťaž sa skladá z troch častí: súťažiaci musia prepísať niekoľko riadkov runového textu do latinskej abecedy a opačne. Potom musia hlasným čítaním dokázať, že perfektne ovládajú runové písmo Nie je to ľahká úloha, pretože dnešná abeceda sa veľmi odlišuje od runového písma. Každá škola postaví na krajské kolo trojčlenné družstvo. Na naše potešenie a veľký záujem sme museli usporiadať aj školské kolo. Krajské kolo sa uskutočnilo v Mužli. Naši študenti dosiahli veľmi dobré výsledky a postúpili do štátneho kola, ktoré bolo 10. mája v Nových Zámkoch. Gymnázium zastupovali Orsolya Janszóová, Viktor Nyitrai a Máté Marsal.
Regionálny vlastivedný spolok Limes Anavum tohto roku po druhýkrát usporiadal regionálnu vlastivednú súťaž v kultúrnom dome v Štúrove, ktorého sa mohli zúčastniť žiaci základných a stredných škôl. Témy vypracovali buď samostatne alebo v dvoj- trojčlenných skupinách. Mohli si vybrať z troch tém: Miestne vojenské hroby a ich prieskum, Miestne sakrálne pamiatky, Známe osobnosti mojej obce alebo regiónu. Naši študenti sa pripravili piatimi prácami. Reprezentovali nás Barbara Bielokostolská, Cyntia Kanozsaiová, Nikoleta Gyetvenová, Laura Štrbíková, Bianka Szúnyoghová, Bianka Verbóková, Boglárka Verbóková, Dóra Izsáková. Súťaž bola veľmi poučná, spoznali sme známe osobnosti regiónu, zaujímavé pamätné miesta. Naši študenti dostali uznanlivé slová od poroty, pripravili zaujímavé práce, ktoré profesionálne predstavili. Blahoželáme našim študentom a prajeme veľa úspechov v budúcnosti.
Sarolta Csicsay, profesorka gymnázia

Állandó kiállítás nyílt városunkban

Meghitt ünnepség keretében nyílt meg április 25-én az az állandó kiállítás, amely Gerstner István párkányi festőművész életművének keresztmetszetét tárja a látogató elé. A Jesenský utca 65. számú családi ház ízlésesen berendezett műterme ad otthont ennek a tárlatnak, ahol több, mint 30 alkotásban gyönyörködhetnek a látogatók. „Ö egyike azoknak a piktoroknak, itt ezen a területen, mint mondjuk Zebegényben Szőnyi” – hangsúlyozta megnyitó beszédében Farkas Veronika művészettörténész, mert „megtanulta ennek a tájnak az atmoszféráját látni és láttatni.” Nagyon fontos szempont Gerstner István festészetében a humanitás, mert ahogy Farkas Veronika is fogalmazott, tájképei mellett mindig ott érezni az embert. Úgy tud festeni tájat, hogy az ember, az emberi lélek mindig megtalálható benne. Külön felhívta a figyelmet csendéleteire, melyekkel mélységesen szép miliőt tud teremteni a művész. Nem ismétli önmagát, ugyanazt a tájat kétszer, ugyanúgy nem láthatjuk művein. Ebből a szempontból rendkívül szerencsés a ház Duna-parti fekvése, mert a látogatók már oda érkezvén magukba szívják ennek a tájnak a hangulatát, túloldalt az esztergomi bazilikával és a várheggyel. Betérvén a galériába, ugyanez a lélekemelő atmoszféra érinti meg az arra fogékony látogató lelkét, művészi megfogalmazásban. Az Érintések elnevezésű tárlaton barátok, rokonok, ismerősök, tisztelők, köszöntötték a mestert – azt kívánva neki, hogy családja körében még sok-sok öröme teljen a munkában, és az újonnan megnyílt állandó kiállításban. A bensőséges kulturális eseményt Koterik Tamás, a Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskola zenetanára gitárjátéka tette még színesebbé. A tárlat keddtől péntekig 8.30 – 16.30, szombaton pedig 9.00 – 12.00 óra között látogatható.

Juhász Gyula

Szent Orbán-napi ünnepség Garamkövesden

Június 1-jén rendezték meg a 14. Szent Orbán napi ünnepséget a Párkányhoz közeli Garamkövesden. A helyszínre ellátogató vendégek a gazdag kultúrműsor mellett gasztronómiai élvezeteknek is hódolhattak. A sült kolbász, a helyben sütött palacsinta, valamint a kürtőskalács illata az egész helyszínt átjárta, a borsátorban pedig a régió legfinomabb nedűit kóstolhatták meg az érdeklődők. A minden évben május végén, június elején megtartott ún. falunap, - a kocsmárosok és szőlőművesek patrónusának ünnepe - idén is szentmisével kezdődött, amelyet, mint az ilyenkor lenni szokott, nem a község templomában, hanem az ünnepség helyszínéül szolgáló Szent Orbán parkban felállított szabadtéri színpadon vezényelt le a plébános úr. Eközben a gulyásfőző versenyre benevezett vállalkozó kedvű résztvevők kondérjaiban már javában készültek a finomabbnál finomabb fogások. A délután két órakor kezdődő folklórműsort megelőzően Elzer János, polgármester úr, valamint a község kultúrfelelőse, Párkánszky Gizella is beszédet intézett a vendégekhez, majd a vezetőség helyét táncos lábú fiatalok vették át a színpadon. A Fehér Akác Énekkar fellépését a helyi óvodások műsora követte. Ezután került sor a község rendszeres véradóinak köszöntésére, akiknek segítőkészségét oklevéllel jutalmazta a település polgármestere. A kultúrműsor során képviseltette magát többek között a 2001-ben megalakult Vasvirág néptánccsoport, akik már számos hazai és külföldi rendezvényen bizonyítottak. A hat kurtaszoknyás falu egyikének is nevezett Kéménd táncosai is bemutatkoztak a nagyérdeműnek, de fellépett még többek közt a Stilla Pectus párkányi nőikara, a köbölkúti Rozmaring és Vadvirág néptánccsoport, a szőgyéni Iglice néptánccsoport, valamint a Halimba citerazenekar is, akik nevüket a Garamkövesd szomszédságában elterülő Helemba első elnevezéséről kapták. A község testvértelepülései is meghívást kaptak az eseményre. A nógrádkövesdi Szandai Nándor szaxofonjátékával szórakoztatta a közönséget, a pilismaróti Dunakanyar csoport pedig mazsorett-táncával káprázatta el a megjelenteket. A folklórműsort követően sor került a gulyásfőző verseny kiértékelésére. Valamennyi versenyző, aki ezen a napon fakanalat ragadott, oklevelet kapott, az első öt helyezett pedig jutalomban részesült. A díjakat a zsűri elnöke Móringer Lajos, esztergomi mesterszakács nyújtotta át a résztvevőknek. A legfinomabb gulyásért Járó elismerést Birčák Balázs és csapata vehette át. A program ezután tovább folytatódott. Délután már kevésbé hagyományőrző, inkább különböző műfajok és művészeti ágak keveredéséből összeállított műsorból csemegézhetett a közönség. Bemutatkoztak a település fiatal tehetségei, többek között Szőcs Boglárka, Kálmán Lilian, Šotkovsky Erika, valamint Gardenö Klaudia és Góra Zoltán is. Meňhárt Máté és Stugel Roberta, - akik minden alkalommal eredményesen szerepelnek a Párkányban rendszeresen megrendezésre kerülő Megatánc címet viselő rendezvényen -, ez alkalommal is bebizonyították, hogy a tánc a vérükben van. A nap sztárvendége Ihos József, alias Kató néni volt, akinek remek humorát hatalmas tapssal jutalmazta meg a tömeg. Az esti ún. juniális felhőtlen hangulatáról Doman Gábor gondoskodott. Porubszky Petra

Oslavy Dňa svätého Urbana v Kamenici nad Hronom

Neďaleko Štúrova v Kamenici nad Hronom dňa 1. júna usporiadali 14. oslavy Dňa svätého Urbana. Návštevníci si okrem bohatého kultúrneho programu mohli vychutnať gastronomické špeciality. Vôňa pečenej klobásy, palaciniek a trdelníka sa šírila okolím a vo vínnom stane si mohli záujemcovia zgustnúť na najchutnejšom víne regiónu.

Každoročne koncom mája, začiatkom júna organizovaný tzv. Deň obce – sviatok patróna krčmárov a vinohradníkov – sa aj v tomto roku začínal svätou omšou. Ako to už bolo zvykom, pán farár omšu celebroval namiesto kostola na mieste slúžiacom na usporiadanie tejto slávnosti – na javisku postavenom v parku svätého Urbana. V tom čase sa už v kotlíku prihlásených záujemcov na súťaž vo varení guláša v plnom prúde varili najchutnejšie špeciality. Pred kultúrnym programom, ktorý sa začal o 14.00 hod., starosta obce Ján Elzer a kultúrna referentka Gizela Párkánszka prihovorili hosťom. Po nich javisko obsadili mladí tanečníci. Po vystúpení spevokolu Biely agát nasledoval program miestnych škôlkarov.

Po ich programe nasledovalo ocenenie pravidelných darcov krvi obce, ktorých starosta odmenil diplomom. V kultúrnom programe vystúpil medzi mnohými folklórny súbor Vasvirág, ktorý svoje umenie ukázal na mnohých domácich i zahraničných podujatiach. Obecenstvu sa predstavili aj tanečníci FS Bokréta z Kamenína. Nechýbalo ani vystúpenie štúrovského ženského zboru Stilla Pectus, folklórneho súboru Rozmarín a Vadvirág z Gbeliec, Iglice zo Svodína a predstavil sa aj citarový súbor Halimba.

Na podujatie dostali pozvanie aj bratské obce. Szandai Nándor (Nógrádkövesd) zabával obecenstvo s hrou na saxofóne, súbor Dunakanyar z Pilismarótu s tancom mažoretiek. Po folklórnom programe nasledovalo vyhodnotenie súťaže vo varení guláša. Každý účastník, ktorý chytil do rúk varechu, dostal diplom a prví piati dostali aj odmenu. Ceny odovzdal Lajos Móringer, ostrihomský šéfkuchár. Cenu za najlepší guláš dostal Balázs Bircsák so svojím tímom.

Program pokračoval ďalej. Poobede sa striedali rôzne žánre zábavného charakteru.

Predstavili sa aj mladé talenty obce, Boglárka Szőcs, Lilian Kálmán, Erika Šotkovská a Klaudia Gardenö so Zoltánom Górom. Máté Meňhárt a Roberta Štugelová – ktorí každoročne úspešne účinkujú na súťaži Megatanec, ktorý je organizovaný v Štúrove – aj teraz potvrdili, že tanec majú v krvi. Hosťom večera bol humorista Ihos József, alias „Kató néni“. Obecenstvo jeho humor odmenilo veľkým potleskom. O dobrú náladu na večernom juniálese sa postaral Gabriel Doman.

Petra Porubszky

Spomienky, poďakovania – Megemlékezések, köszönetnyilvánítások

Dni plynú ako tichej rieky prúd,
len bolesť v srdci trvá a nedá zabudnúť.
Už len kytičku z lásky na hrob môžeme jej dať,
zapáliť sviečku a modlitbu tíško odriekať.

3. júla 2013 uplynuli 2 roky,
čo nás opustilo naše slniečko

Mgr. EDITKA FIRICKÁ

Rodina ďakuje všetkým, ktorí jej venujú spomienku.

Nem az a fájdalom, amelytől könnyes a szem,
Hanem amelyet a szívünkben hordozunk
némán, csendesen.

Fájó szívvel emlékezünk június 27-én,
halálának 4. évfordulóján

GYUROVICS JÁNOSRA

Emlékét örökké őrző felesége és Marika
családjával

Gyertyákat gyújtunk és mécseseket,
Ezek a fények világítsanak Neked.
Örök világosságban, békességben nyugodj!
Soha el nem felejtünk – biztosan tudod.

2013. június 27-én volt két éve,
hogy a szeretett férj és édesapa

JUHÁSZ GÁBOR

örökre itt hagyott bennünket.
Fájó szívvel és soha el nem múló szeretettel emlékezünk rá.
Szerető családja

Fájó szívvel emlékezünk 2013. július 5-én,
halálának 5. évfordulóján

MÁCSAI ERZSÉBETRE

Emlékét őrző családja

Hozzád már csak a temetőbe mehetek,
Virágot csak a sírodra tehetek.
Mikor könnycsepp gördül végig az arcomon,
Az azért van, mert hiányzol nagyon.

Fájó szívvel emlékezünk
halálának l. évfordulóján

TOKODI ZSUZSIKÁRA

Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot.
Emlékét örökké őrzi szerető édesanyja, keresztanyja és a rokonság.

„Virágot viszünk a sírodra és könnyes a szemünk.
Szívünkben hordunk, némán, csendesen.“

Fájó szívvel emlékezünk a szerető férjre,
rokonra,barátra és szomszédra

HORECSNYÍK NÁNDORRA

június 9-én, halálának hatodik évfordulóján.
Szerető felesége, a rokonok és a barátok.

Riadkové inzercie – Apróhirdetések

Fürdőkádzománc felújítást vállalok. 0905/983 602.

Predám elektro-bicykel, cena dohodou. 0918/231 627.

Jobb agyféltekés rajzolás tanfolyam indul. Időpontok: Július 5-6-7. és aug. 30-31-szept. 1. 0905/930 994.

Esztergom Martsa A. utcában II. emeleti erkélyes 52 m²-es lakás eladó. Irányár: 7 m Ft. +36207779200.

Esztergom Vadrózsa utcában 110+60 m²-es sorházi kertes lakás eladó. Irányár: 19 m Ft. +36207779200.

REALITNÁ KANCELÁRIA LIBRA TRADE s.r.o.
REAL ESTATE SERVICES

Podzámska 32, Nové Zámky
0905 659 793

RD Štúrovo, 655 m2	86 300 Eur
RD Nána, 1600 m2	cena dohodou
RD Mužla, čiastočná rekonštrukcia 575 m2	43 500 Eur + dohoda
Pozemok Štúrovo 910 m2	35 000 Eur
Orná pôda Štúrovo 4400 m2	cena dohodou
Garzónka, pôvodný stav 20 m2	15 500 Eur + dohoda
1 - izb. byt, čiastočná rekonštrukcia 36 m2	20 900 Eur
2 - izb. byt, pôvodný stav 48 m2	22 500 Eur + dohoda
2 - izb. byt, čiastočná rekonštrukcia 60 m2	23 000 Eur
2 - izb. byt, čiastočná rekonštrukcia 44 m2	23 000 Eur+dohoda
3 - izb. byt, pôvodný stav, 74 m2	32 600 Eur+dohoda
3 - izb. byt, 72 m2 + GARÁŽ	46 500 Eur+dohoda
Chatka, Kamenica nad Hronom 839 m2	11 900 Eur

**ÚJ MÉH-TELEP-
NOVÉ ZBERNÉ SUROVINY**

Párkány, Továrenská 2.
K-A Zelkov s.r.o
Vasat és színesfémet magas áron felvásárolunk,
roncsautókat és rossz akkumulátorokat is.
Házhoz is kimegyünk.

Vykupujeme železný šrot, vyradené akumulátory a autá do šrotu.
Vysoká výkupná cena.

SK: +421 911 198 110
HU: +36 205 887 759

AT REALITY
www.atreality.sk
Rákóczího 58, Štúrovo
kúpne zmluvy

RD Štúrovo, 451m2	(73.500 EUR)
Štúrovo - polyfunkčný objekt	(84.000 EUR)
Štúrovo - BUFET pri žel.stanici	(18.000 EUR)
Štúrovo - garáž pri štadióne, 23m2...AKCIA	(6.500 EUR)
Štúrovo - garzónka, 22m2, pôvod.stav	(16.600 EUR)
Štúrovo - Terasy II., 2i.byt, 65m2	(27.000 EUR)
Štúrovo - Petof.ul., 2i.byt, 52m2	(26.990 EUR)
Štúrovo - Jesen.ul., 3i.byt,77m2	(37.200 EUR)
Štúrovo - 2i.byt, 56m2	(22.900 EUR)
Štúrovo - Nár.cesta, 3i.byt, 77m2...AKCIA	(31.500 EUR)
Štúrovo - Terasy II., 3i.byt, 77m2	(45.000 EUR))
RD Nána, 3307m2	(34.000 EUR)
RD Pastovce,1340m2	(14.000 EUR)

hľadáme pre klienta 2, 3i.byt v Štúrove s výhľadom bazilku
Ing. Anna Hrmová: 0911 101 555
Ing. Tibor Hrmo: 0903 452 947

AVS ELEKTRO
- audio / video servis
- elektro shop
Komenského 1
943 01 ŠTÚROVO

...:: kontaktujte nás: +421 918 873 523 ::...
web: www.dialkovyovladac.sk

AVS ELEKTRO

Montáž Satelitnej TV
- inštalácia
- servis
- poradenstvo
freeSAT

freeSAT medium
- viac ako 70 kanálov
- za 11,50 € mesačne
- montáž zdarma!!!

Montáž DVB - T
- SVK a HU bezplatné programy

NOVINKA
GPS WAYTEQ XTAB-50 s OS ANDROID a WIFI 144,90€
GPS WAYTEQ X960 114,90€
STIERAČE NEXUS CELOGUMENÉ od 4,40€
POŤAHY NA VOLANT od 6,70€
REPRODUKTORY od 13,40€
SUBWOOFER SET CS - BASS PK2 GT5 - A402 164,90€
SONY CDX GT40U (MP3, USB) 85€
RIADIACE PÁKY od 8,70€
DENNÉ SVIETENIE od 29,90€
PHILLIPS IZBOVÉ ANTÉNY 11,90€
VEĽKÝ VÝBER OSVIEŽOVAČOV od 1,40€
TDK káble -50%
- HDMI
- OPTICKÉ
- HD VIDEO COMPONENT
od 4,90€
ČISTIČ KLIMATIZÁCIE 9,70€

TV (CRT,LCD,PLAZMA), PC, NOTEBOOK, LCD MONITOR,
HIFI VEŽA, RECEIVER, DVD, AUTORÁDIO, NÁHRADNÉ DIELY
SERVIS
ODVOZ A DOVOZ OPRAVOVANÝCH TV ZDARMA! (v Štúrove)
A JAVÍTOTT TV BESZÁLLÍTÁSA ÉS ELSZÁLLÍTÁSA INGYENES!
viac info na: www.servistv.sk

pressenter
Komenského 1, 943 01 Štúrovo
GRAVÍROVANIE / DARČEKY / SUVENÍRY / POTLAČ
!!! VÝROBA DO 24H !!!
www.gravo.sk

Prosévirna Diškont
Po předložení vystřihnutého kupónu 5% sleva na tovar v prodejni.
A kivágott kupon bemutatása után 5 % kedvezmény az üzletben vásárolt árura.
Hlavná ulica 44. - Fő utca 44.